



Руководство по
установке, эксплуатации
и техобслуживанию

Раздел, предназначенный для Пользователя, находится в конечной части руководства

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с действующими Техническими условиями, а также с национальным и местным законодательством

Кроме того, необходимо выполнять указания по безопасности, установке, техобслуживанию и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.



www.imq.it

CERTIFICATO N. **9190.BIAS**
 CERTIFICATE N.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
 WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

BIASI SPA

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

UNITA' OPERATIVE
 OPERATIVE UNITS

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

E' CONFORME ALLA NORMA
 IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
 FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Commercializzazione di: caldaie murali, caldaie in ghisa, caldaie in acciaio ad uso civile, gruppi termici, radiatori e corpi caldaia in ghisa, radiatori in alluminio, scaldabagni e bollitori per la produzione di acqua calda sanitaria, radiatori arredobagno, apparecchi per il condizionamento, elementi, corpi caldaia e getti vari in ghisa per conto terzi
Trading of: wall hung gas boilers, cast iron boilers, steel boilers, cast iron boilers with installed burner, cast iron radiators and cast iron body blocks, aluminium radiators, gas water heaters and free standing storage tanks, towel radiators, air conditioners, cast iron boiler sections, cast iron body blocks and castings for oem customers

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2000
 Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
 PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE

THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
 OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM

PRIMA EMISSIONE FIRST ISSUE	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	DATA SCADENZA EXPIRY DATE
2006-11-10	2006-11-10	2009-11-09

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ is a member of



www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

SINCERT EA: 18

MEMBRO DI ACCORDI DI RICONOSCIMENTO

SGQ N°005A, SGA N°006D,
 SCR N°005F, SSI N°003G,
 PRD N°003E

Member of Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF
 Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Qualità con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ.

The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire Quality System within three years according to IMQ rules.

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies



www.cisq.com

Уважаемый покупатель,

благодарим вас за выбор нашей продукции. Вы приобрели простое, качественное изделие с высокими эксплуатационными показателями, способное удовлетворять ваши требования комфорта.

Перед его эксплуатацией просим вас внимательно прочитать это руководство и придерживаться, в частности, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРАВИЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Кроме того, рекомендуем доверять его обслуживание Службе техпомощи Biasi, имеющей специальную подготовку для выполнения его техобслуживания и применяющей, в случае необходимости, фирменные запасные части.

Это руководство является составной частью прибора. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации или передать другим владельцам или пользователям оборудования.

С уважением,

Руководство компании

ГАРАНТИЯ

На приборы **Super Karra** распространяется СПЕЦИАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ, действие которой начинается с момента ее подтверждения Службой техпомощи.

СООТВЕТСТВИЕ

Приборы **Super Karra** соответствуют:

- Директива по газовым приборам 90/396/ЕЕС
- Директива по КПД 92/42/ЕЕС
- Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС
- Энергетический КПД ☆☆
- классификация "низкотемпературных котлов"



Заводской номер смотри на табличке с техническими данными.

Руководство компании

СОДЕРЖАНИЕ

ГАРАНТИЯ.....	4
СООТВЕТСТВИЕ	4
СОДЕРЖАНИЕ.....	5

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
ЗАПРЕТЫ	6

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ОПИСАНИЕ	7
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	7
ИДЕНТИФИКАЦИЯ.....	8
КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ.....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	11
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР - ДАТЧИКИ	12
ПАНЕЛЬ С ОРГАНАМИ УПРАВЛЕНИЯ.....	12
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ.....	13

УСТАНОВКА

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	16
ГАБАРИТЫ И ВЕС	16
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ.....	17
ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ	18
НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА	18
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	19
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА	20
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА	21
МОНТАЖ ПРИБОРА	21
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	23
ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ	24
ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ.....	25
ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	26
ПРОВЕРКА	28

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА.....	30
НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ	31

ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОЛЬЗОВАТЕЛЮ

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ	32
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	35
ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА	35



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Распаковав прибор, убедитесь в его сохранности и в комплектности поставки. Если вы обнаружили какие-то несоответствия заказу, то обратитесь в торговую организацию, продавшую прибор.
- Установку прибора должен осуществить персонал, обладающий профессиональной подготовкой, и работающий в соответствии с действующим национальным и местным законодательством, а также с указаниями, приведенными в руководстве, входящем в комплект прибора.
- Прибор необходимо использовать по предусмотренному назначению. Компания BIASI не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным и имуществу в связи с ошибками в установке, регулировке, техобслуживании прибора, а также в случае его эксплуатации не по назначению.
- При обнаружении утечек воды отключите прибор от сети электропитания, перекройте подачу воды и немедленно обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- Периодически проверяйте, чтобы рабочее давление гидравлического контура находилось в пределах 1 - 1,5 бар. В противном случае обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить, по крайней мере, следующие операции:
 - Переведите главный выключатель прибора и общий выключатель системы в выключенное положение.
 - Закройте краны подачи топлива и воды отопительной системы
 - Если имеется опасность замерзания, опорожните отопительную и санитарную систему.
- Руководство является неотъемлемой частью прибора, поэтому оно должно ВСЕГДА сопровождать его, даже в случае передачи другому владельцу или пользователю, или же его установки на другую систему. Руководство необходимо хранить бережно. В случае его порчи или утери можно заказать другой экземпляр в Службе техпомощи.
- **Рекомендуется выполнять техобслуживание прибора не реже одного раза в два года.**



ЗАПРЕТЫ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять регулировку прибора детям или недееспособным людям без посторонней помощи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать такие электрические устройства или приборы, как выключатели, электробытовые приборы, и т.д. при наличии запаха топлива или его несгоревших частиц. В таком случае следует:
 - Проветрить помещение, открыв окна и двери
 - Перекрыть отсекающее устройство топлива
 - Немедленно вызвать Службу техпомощи или профессионально квалифицированный персонал.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к прибору, стоя босиком, или если у вас мокрые ноги или другие части тела.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять технические работы или чистку, предварительно не отключив прибор от сети электропитания переключением общего выключателя системы и общего выключателя прибора в выключенное положение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вносить изменения в предохранительные или регулировочные устройства прибора при отсутствии разрешения и указаний изготовителя прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тянуть, отсоединять, переключивать электрокабели, выходящие из прибора, даже если они не подключены к сети электропитания.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закупоривать или уменьшать размеры вентиляционных отверстий, имеющих в помещении установки и на приборе (при их наличии). Вентиляционные отверстия необходимы для правильного сгорания топлива.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять емкости с воспламеняющимися веществами в помещении, где установлен прибор.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.

ОПИСАНИЕ

Приборы **Super Kappa** - это тепловые генераторы на горячей воде, разработанные и выпущенные для включения в отопительные системы.

Они состоят из теплообменного корпуса из чугуна EN GJL200 высокого качества и увеличенной толщины и из изоляции, которая установлена вокруг корпуса с целью сокращения шума и рассеивания тепла.

Открытая камера сгорания и короб для сбора и отвода продуктов сгорания, оборудованное предохранительным устройством от возможных возвратов отработавшего газа, определяют классификацию котла как "тип B11BS". Многопламенная горелка, выполненная из теплостойкой стали, оснащена запальным факелом периодического действия, а также устройством контроля пламени ионизацией. Газовые клапаны - двустадийного типа, и работают с большим и малым пламенем.

Прямой и обратный патрубки системы могут устанавливаться как с правой, так и с левой стороны, в зависимости от потребностей.

На заводе приборы подготовлены для работы на газу G20 (метан), для их переоборудования на работу на G31 (бутан/пропан) необходимо дополнительно заказать "специальный комплект" деталей. Они выходят с завода готовыми для установки прямого и обратного патрубка системы с правой стороны, но, если этого требуют условия установки, оба патрубка можно устанавливать с левой стороны.

Электрические, предохранительные и регулировочные устройства расположены на панели управления.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Приборы Biasi **Super Kappa** оборудованы следующими предохранительными устройствами:

- Предохранительный тепловой термостат срабатывает, вызывая предохранительную остановку, если температура воды превышает предел 110°C.
- Термостат выброса продуктов сгорания срабатывает, вызывая предохранительную остановку, если обнаруживается возврат продуктов сгорания в дымовыпускной короб.



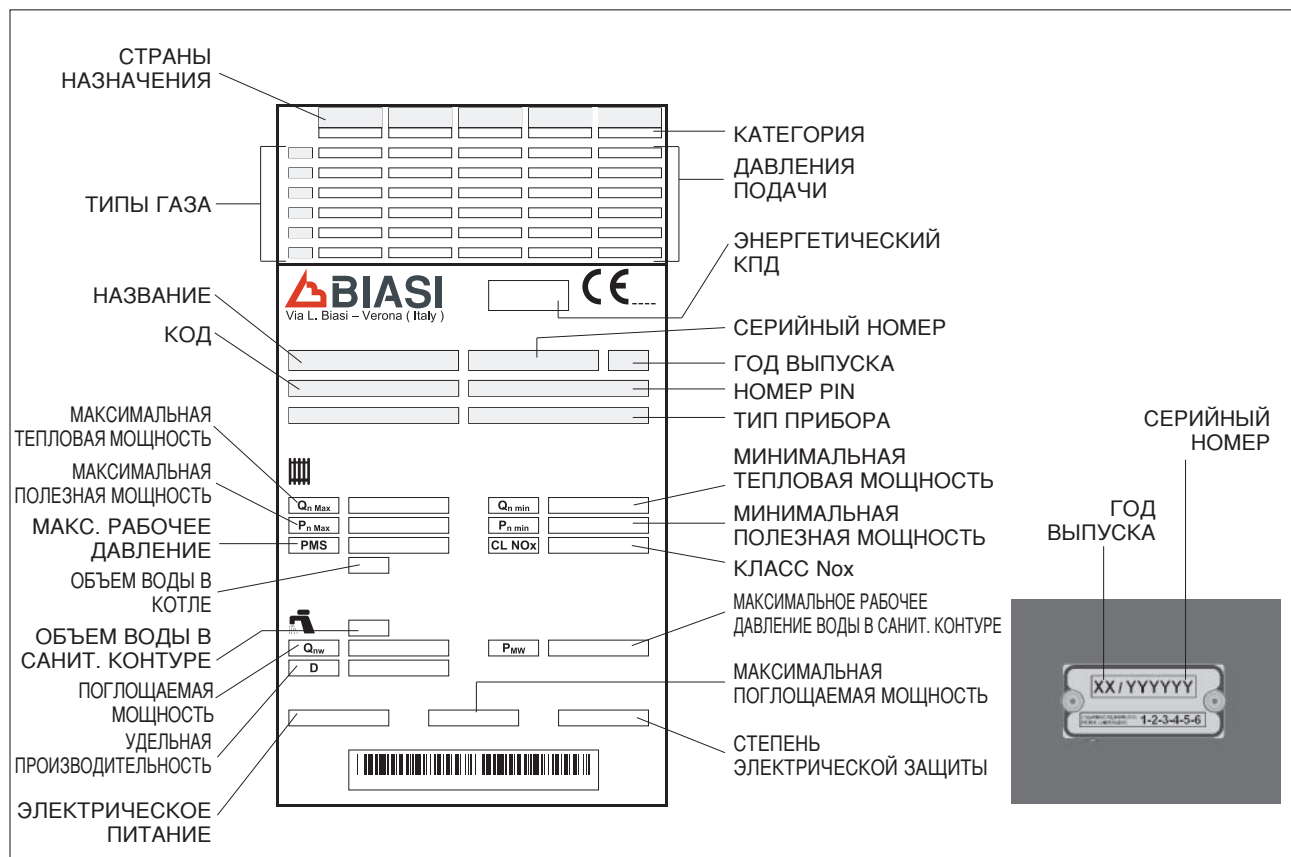
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Срабатывание предохранительных устройств свидетельствует о потенциально опасной неполадке прибора, поэтому следует немедленно обращаться в Службу техпомощи.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Прибор можно идентифицировать при помощи:

- Таблички с техническими данными прикрепленной к обшивке
- Таблички корпуса, прикрепленной к передней части корпуса.

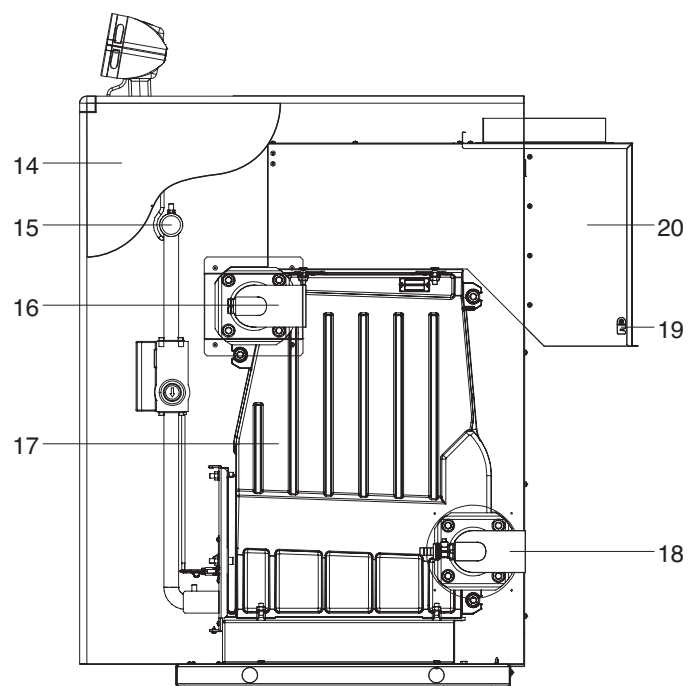
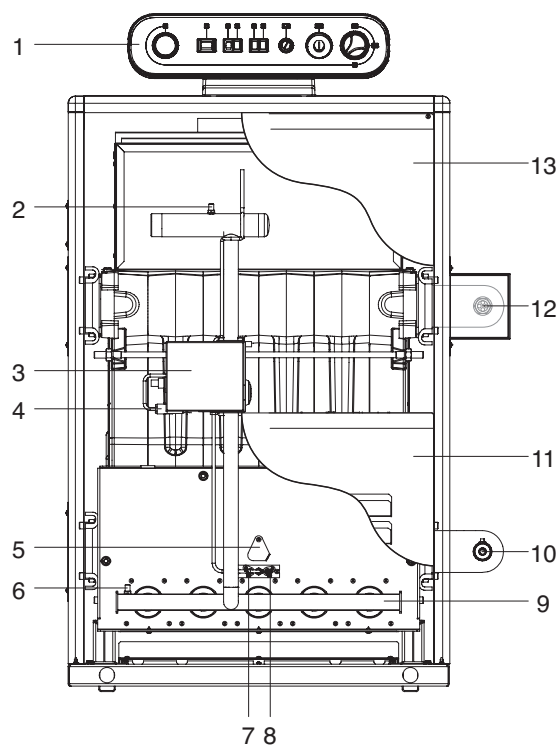


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вывод из строя, удаление, отсутствие таблички с техническими данными, а также все то, что не позволяет точно идентифицировать изделие, затрудняет любые операции по установке и техобслуживанию.

КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

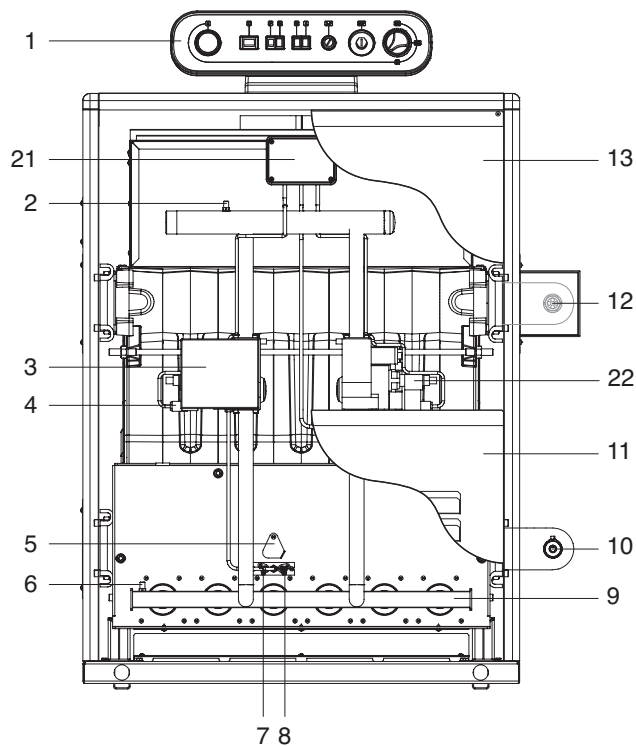
Модели 70 - 85



- 1 Панель с органами управления
- 2 Точка отбора давления газового клапана
- 3 Приборы контроля пламени
- 4 Первый газовый клапан
- 5 Смотровое отверстие пламени
- 6 Точка отбора давления на горелке
- 7 Запальный электрод
- 8 Датчик обнаружения пламени
- 9 Горелка
- 10 Сливной кран котла

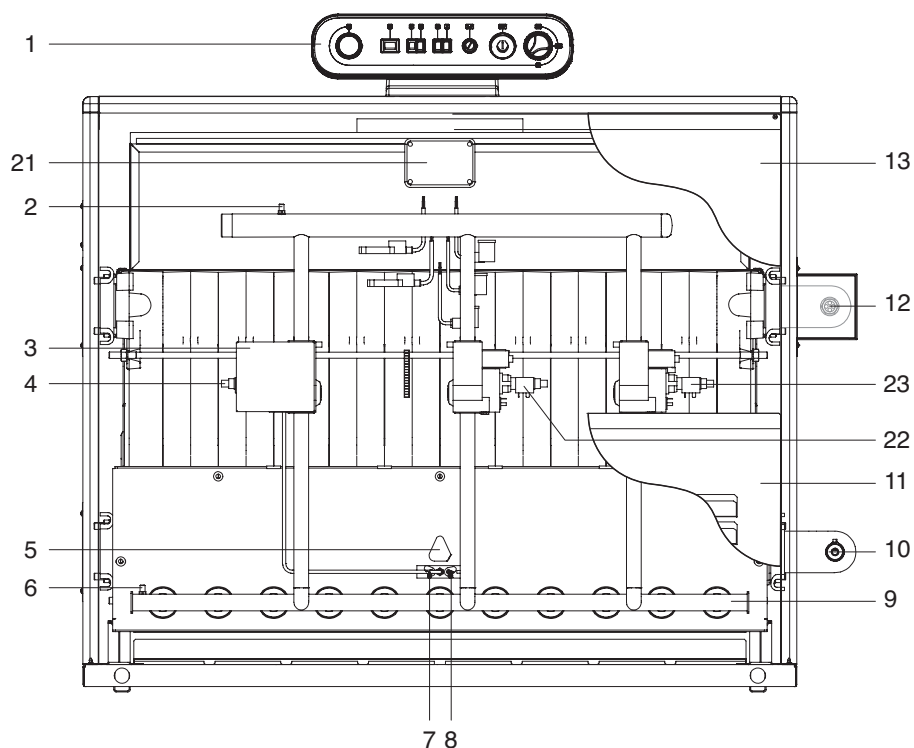
- 11 Нижняя передняя панель
- 12 Термостат продуктов сгорания
- 13 Верхняя передняя панель
- 14 Боковая панель
- 15 Труба подачи газа
- 16 Прямая труба систем
- 17 Корпус котла
- 18 Обратная труба систем
- 19 Термостат продуктов сгорания
- 20 Дымовыпускной короб

Модели с 99 по 175



- 1 Панель с органами управления
- 2 Точка отбора давления газового клапана
- 3 Apparecchiatura controllo fiamma
- 4 Первый газовый клапан
- 5 Смотровое отверстие пламени
- 6 Точка отбора давления на горелке
- 7 Запальный электрод
- 8 Датчик обнаружения пламени
- 9 Горелка
- 10 Сливной кран котла
- 11 Нижняя передняя панель
- 12 Гильзы для датчиков
- 13 Верхняя передняя панель
- 14 Боковая панель
- 15 Труба подачи газа
- 16 Прямая труба систем
- 17 Корпус котла
- 18 Обратная труба систем
- 19 Термостат продуктов сгорания
- 20 Дымовыпускной короб
- 21 Ответвительная коробка
- 22 Второй газовый клапан
- 23 Третий газовый клапан

Модель 190



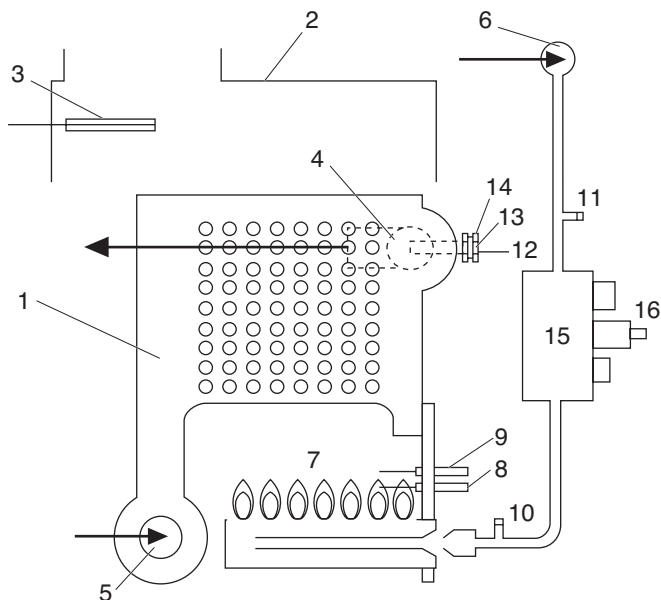
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ОПИСАНИЕ	Super Kappa								
	70	85	99	120	140	155	175	190	
Вид топлива	G20 - (G31)								
Страна/страны назначения	RU - UA - BY								
Корпус	ЧУГУННЫЙ - EN GJL200								
Категория прибора	II2H3P								
Тип прибора	B11BS								
Макс. номинальная тепловая мощность (Qn Макс.)	76,0	95,0	108,0	133,0	152,0	171,0	190,0	203,0	кВт
Наим. номинальная тепловая мощность (Qn Наим.)	47,0	58,7	70,5	82,2	93,6	105,7	117,4	132,0	кВт
Макс. полезная мощность (Pn Макс.)	69,6	87,0	98,8	121,4	138,8	156,3	173,7	185,5	кВт
Наим. полезная мощность (Pn Наим.)	42,8	53,1	64,3	75,0	85,0	96,7	107,4	120,9	кВт
Полезный КПД при Pn Макс. (80/60°C)	91,6	91,6	91,5	91,3	91,3	91,4	91,4	91,4	%
Полезный КПД при Pn Наим. (80/60°C)	91,0	90,5	91,2	91,2	91,3	91,5	91,5	91,6	%
Полезный КПД при 30% Pn Макс. (Tm=50°C)	90,4	90,4	90,5	90,5	90,6	90,7	90,8	90,8	%
Полезный КПД при 30% Pn Макс. (Tm=40°C)	90,4	90,4	90,5	90,5	90,6	90,7	90,8	90,8	%
Температура продуктов сгорания (ΔT)	90	90	95	95	110	105	108	110	°C
Необходимая тяга	0,05 ÷ 0,1								мбар
CO ₂	5,2	5,7	5,9	5,8	6,4	6,1	6,4	6,5	%
CO (*)	< 100								p.p.m.
Потери у дымохода при включенной горелке	7,3	6,7	6,9	7,0	7,4	7,4	7,3	7,3	%
Потери у обшивки	1,1	1,7	1,6	1,7	1,3	1,2	1,3	1,3	%
Потери у дымохода при выключенной горелке	0,9	0,8	0,7	0,9	0,8	0,7	0,8	0,8	%
Максимальная допустимая температура	110								°C
Рабочая температура (диапазон)	30 ÷ 79/87								°C
Минимальная температура возврата	37								°C
Максимальное рабочее давление "PMS"	4								мбар
Электрическое питание	230~50								Volt~Hz
Макс. поглощаемая электрическая мощность (при работе)	20	20	32	32	32	32	32	44	W
Степень электрической защиты	X0D								IP
КЛАСС Noх	1								
ИЗД. 92/42/ЕЕС (кол. звездочек)	2								n°
Классификация	Низкотемпературный котел								
Массовая пропускная способность продуктов сгорания	60	70	80	95	100	116	125	130	g/s
Диаметр муфты дымохода	200	220	220	250	250	300	300	300	mm
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 10°C)	160	175	200	220	250	285	320	360	мбар
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 15°C)	80	95	105	120	140	160	180	200	мбар
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 20°C)	43	49	55	60	65	75	80	90	мбар
Объем воды в котле	27	32	37	42	47	52	57	62	l
Элементы	5	6	7	8	9	10	11	12	n°

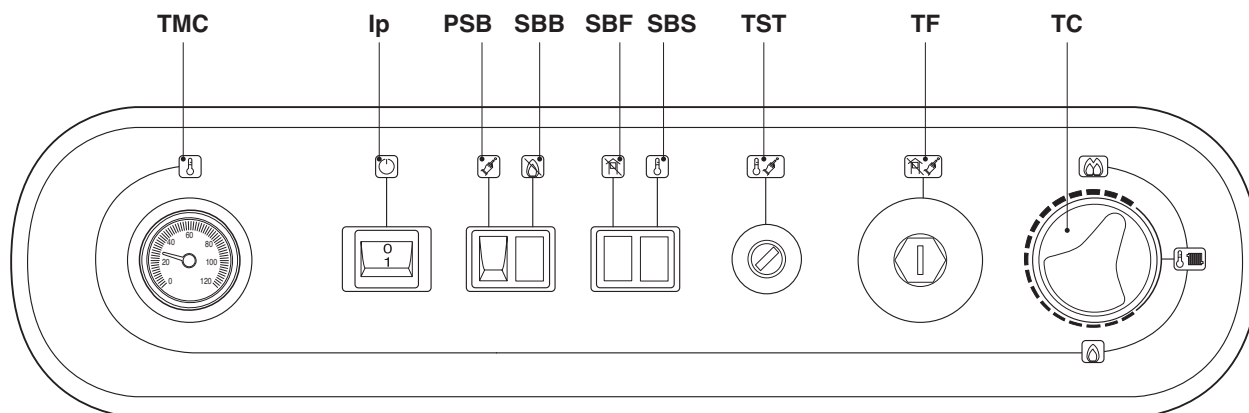
(*) Значения получены с G20 (метан), параметры относятся к 0% остаточного O₂ в продуктах сгорания и при давлении 1013 бар.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР - ДАТЧИКИ

- 1 Корпус котла
- 2 Устройство защиты от ветра
- 3 Датчик контрольного устройства продуктов сгорания
- 4 Напорная муфта отопления
- 5 Возвратная муфта отопления
- 6 Газовая муфта
- 7 Горелка
- 8 Электрод обнаружения пламени (запального факела периодического действия)
- 9 Запальный электрод (запального факела периодического действия)
- 10 Точка отбора давления газа на горелке
- 11 Точка отбора давления на входе газового клапана
- 12 Элемент термостата отопления
- 13 Элемент предохранительного термостата
- 14 Элемент термометра отопления
- 15 Элемент термометра отопления
- 16 Регулятор давления газа



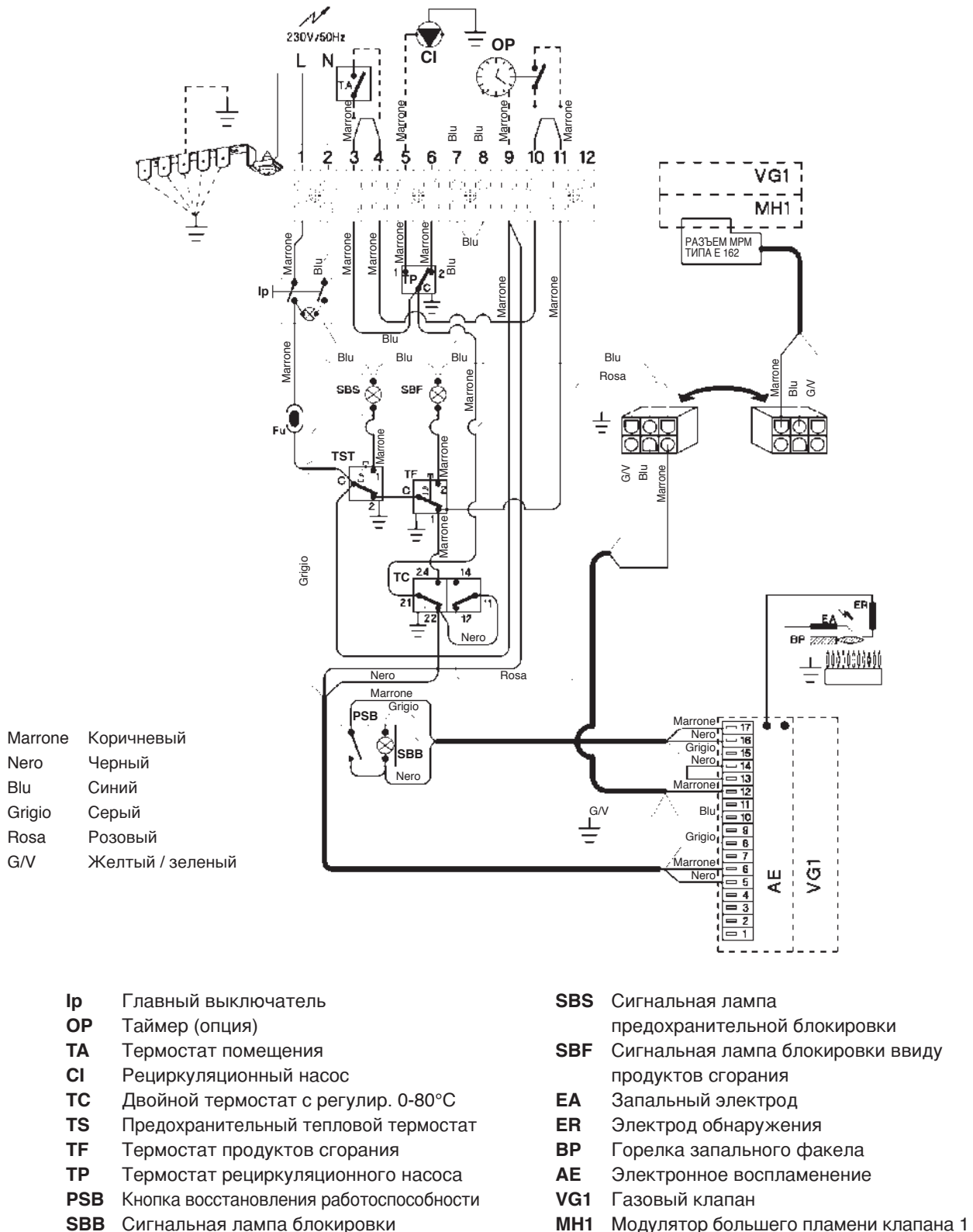
ПАНЕЛЬ С ОРГАНАМИ УПРАВЛЕНИЯ



- TMC** Термометр котла
- Ip** Главный выключатель со световой сигнализацией
- PSB** Кнопка разблокировки горелки
- SBB** Сигнальная лампа блокировки горелки
- SBF** Сигнальная лампа предохранительной блокировки ввиду продуктов сгорания
- SBS** Сигнальная лампа предохранительной блокировки ввиду температуры
- TST** Предохранительный тепловой термостат с ручным восстановлением работоспособности
- TF** Ручное восстановление работоспособности термостата продуктов сгорания
- TC** Двойной термостат котла

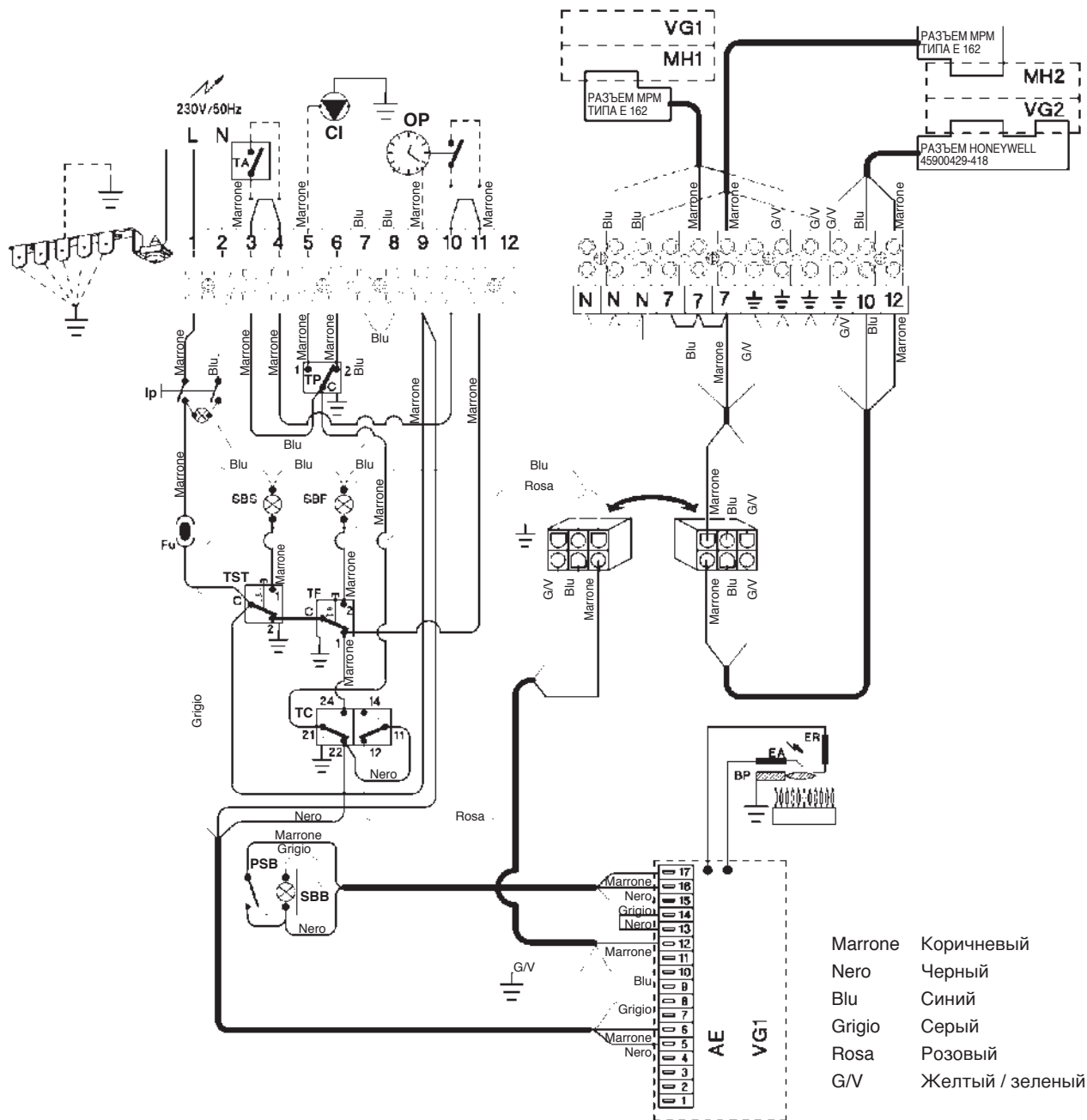
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА Модели 70 - 85



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА Модели с 99 по 175

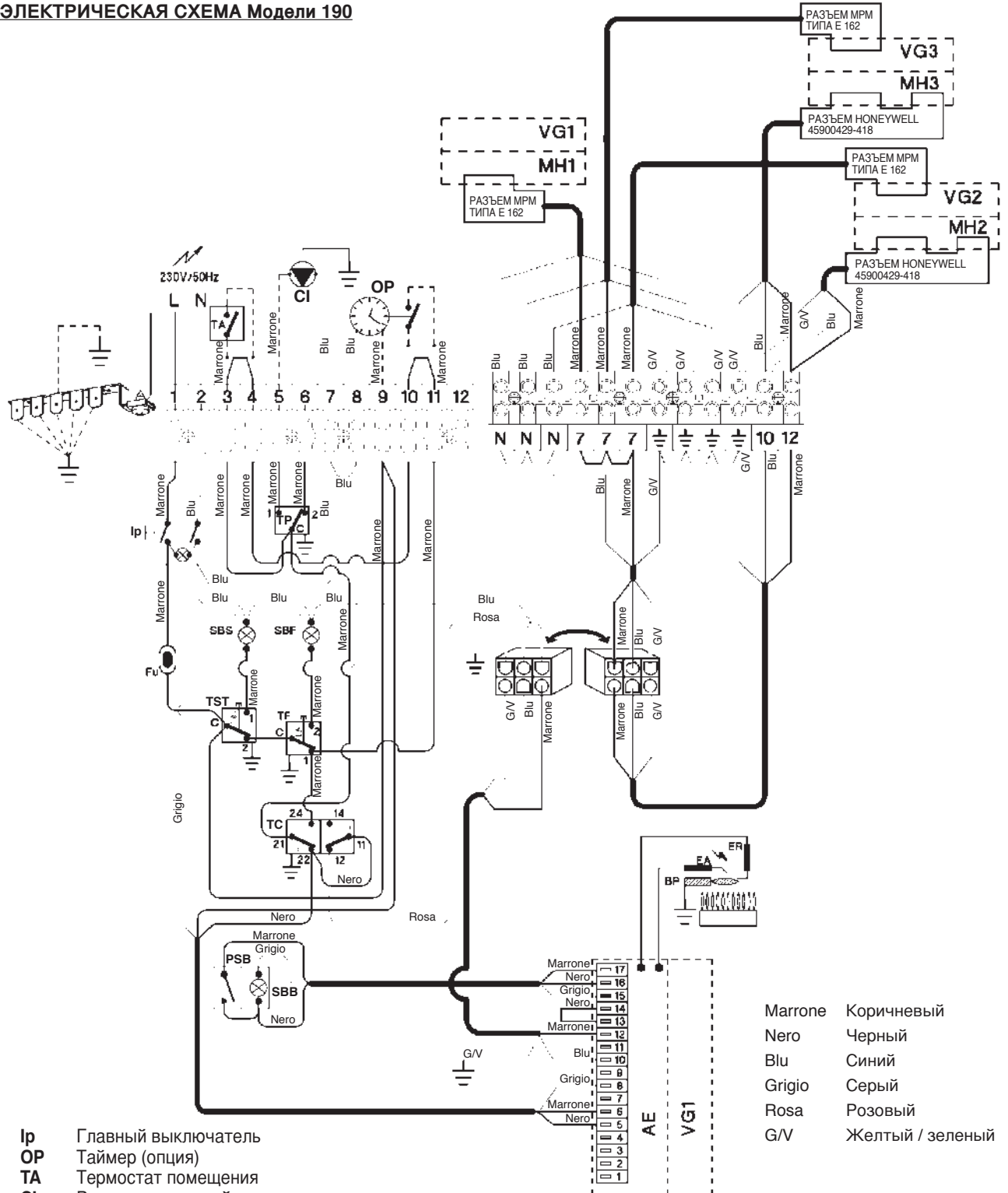
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



- Ip** Главный выключатель
- OP** Таймер (опция)
- TA** Термостат помещения
- CI** Рециркуляционный насос
- TC** Двойной термостат с регулир. 0-80°C
- TS** Предохранительный тепловой термостат
- TF** Термостат продуктов сгорания
- TP** Термостат рециркуляционного насоса
- PSB** Кнопка восстановления работоспособности
- SBB** Сигнальная лампа блокировки
- SBS** Сигнальная лампа предохранительной блокировки

- SBF** Сигнальная лампа блокировки ввиду продуктов сгорания
- EA** Запальный электрод
- ER** Электрод обнаружения
- BP** Горелка запального факела
- AE** Электронное воспламенение
- VG1** Газовый клапан 1
- VG2** Газовый клапан 2
- MH1** Модулятор большого пламени клапана 1
- MH2** Модулятор большого пламени клапана 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА Модели 190



- Ip** Главный выключатель
- OP** Таймер (опция)
- TA** Термостат помещения
- CI** Рециркуляционный насос
- TC** Двойной термостат с регулир. 0-80°C
- TS** Предохранительный тепловой термостат
- TF** Термостат продуктов сгорания
- TP** Термостат рециркуляционного насоса
- PSB** Кнопка восстановления работоспособности
- SBB** Сигнальная лампа блокировки
- SBS** Сигнальная лампа предохранительной блокировки

- SBF** Сигнальная лампа блокировки ввиду продуктов сгорания
- EA** Запальный электрод
- ER** Электрод обнаружения факела
- BP** Горелка запального
- AE** Электронное воспламенение

- VG1** Газовый клапан 1
- VG2** Газовый клапан 2
- VG3** Газовый клапан 3
- MH1** Модулятор большого пламени клапана 1
- MH2** Модулятор большого пламени клапана 2
- MH3** Модулятор большого пламени клапана 3

- Marrone Коричневый
- Nero Черный
- Blu Синий
- Grigio Серый
- Rosa Розовый
- G/V Желтый / зеленый

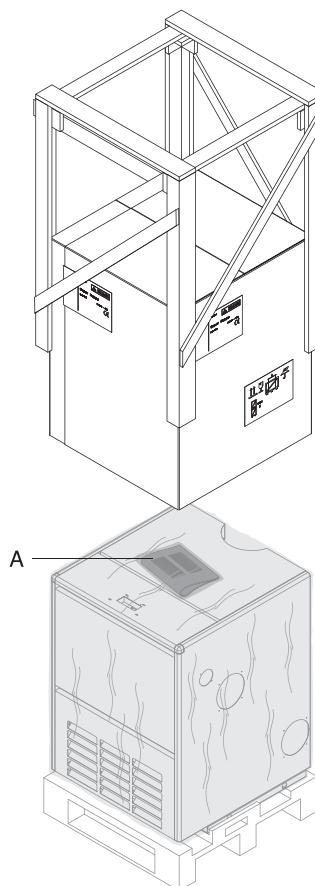
ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Приборы **Super Kappa** поставляются в неразобранном виде на деревянном поддоне, и защищаются картоном и деревянной решеткой.

Внутри прибора, под верхней панелью, имеются дымовыпускной короб и две картонные коробки, в которых содержатся необходимые для правильной установки принадлежности.

В полиэтиленовом пакете (A), находящемся внутри упаковки, поставляется следующий материал:

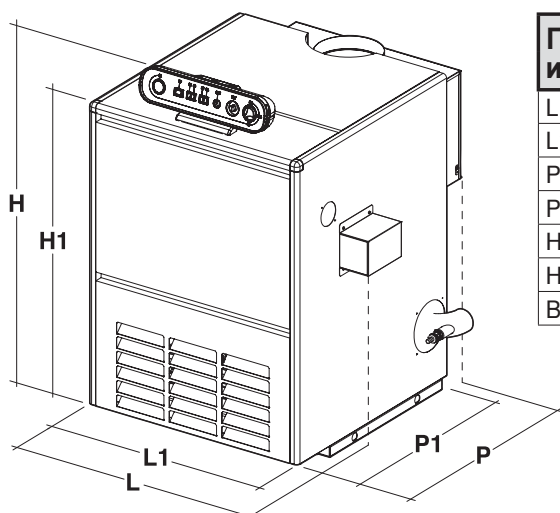
- Руководство по установке, эксплуатации и техобслуживанию
- Каталог запасных частей



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использовать надлежащее оборудование и средства защиты от несчастных случаев как при распаковке, так и при перемещении прибора.
- Руководство является составной частью прибора, поэтому его рекомендуется прочитать перед установкой и вводом прибора в эксплуатацию. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации, или передать другому владельцу или пользователю.

ГАБАРИТЫ И ВЕС



Габариты и вес	Super Kappa								
	70	85	99	120	140	155	175	190	
L	714	815	916	1017	1118	1219	1320	1421	mm
L1	594	695	796	897	998	1099	1200	1301	mm
P	1017								mm
P1	810								mm
H	1235								mm
H1	1085								mm
Вес нетто	260	220	220	250	250	300	300	300	kg

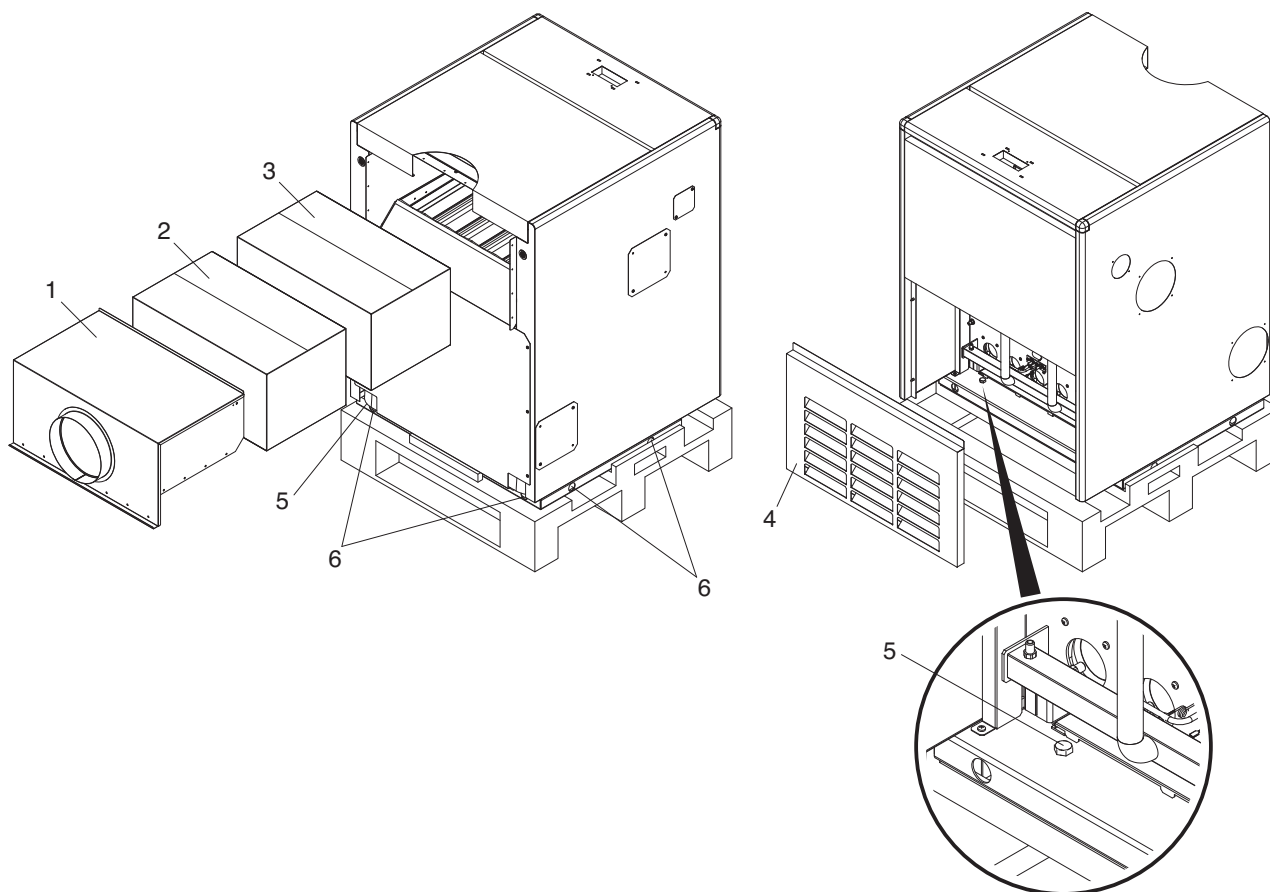
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

После распаковки выньте дымовыпускной короб (1) и картонные коробки (2 и 3) с принадлежностями.

- Снимите нижнюю переднюю панель (4) и отвинтите 4 передних и задних винта (5), крепящих прибор к поддону.
- Вставьте две трубы диам. 1" в отверстия (6), имеющиеся в основании, и поднимите прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

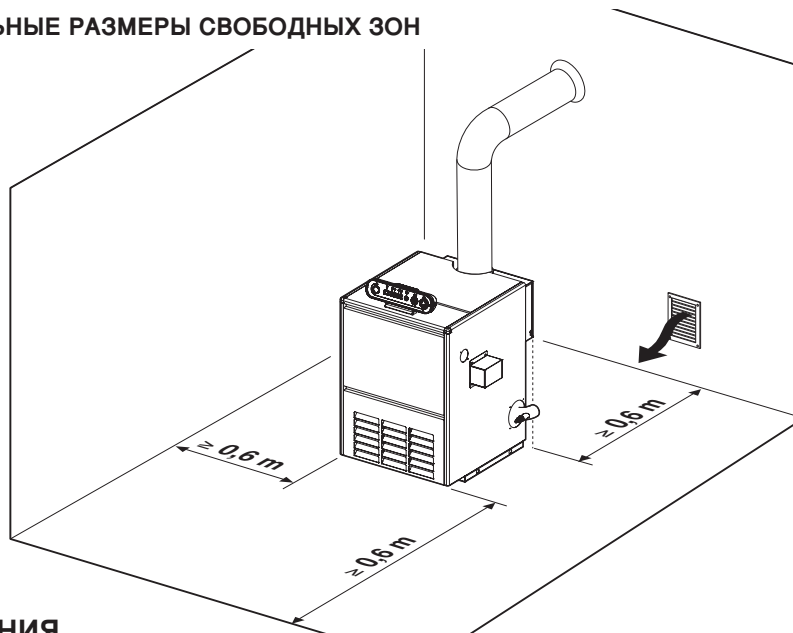
- Используйте средства безопасности и не превышайте максимальный вес, поднимаемый человеком.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.



ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ

Помещение установки должно всегда соответствовать требованиям технических условий и действующего законодательства, и оно должно быть оборудовано вентиляционными отверстиями необходимых размеров.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ СВОБОДНЫХ ЗОН



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Убедитесь, что степень электрической защиты прибора соответствует характеристикам помещения установки.
- Учитывайте пространство, необходимое для получения доступа к предохранительным и регулировочным устройствам и для выполнения операций по техобслуживанию.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать приборы **Super Kappa** вне помещений, потому что они не предназначены для данного типа установки.

НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА

Во время установки прибора необходимо проверить следующее:

- Старый дымоход, в случае его использования, должен быть пригодным для нового прибора и для НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ продуктов сгорания. Его размеры должны быть определены, и он должен быть изготовлен в соответствии с нормами. Он должен быть как можно более прямолинейным, герметичным, изолированным, не иметь закупориваний или сужений, и должен обеспечивать необходимую тягу (смотри таблицу с техническими данными)(*).
- Электрическая система должна быть выполнена квалифицированным персоналом с соблюдением специальных норм
- Линия подачи топлива и топливный бак, при его наличии, должны быть выполнены в соответствии со специальными нормами в этой области
- Расширительный бак должен полностью справляться с расширением текучей среды, содержащейся в системе
- Система должна быть промытая, очищенная от шлама и отложений. Из нее следует выпустить воздух и проверить гидравлические уплотнения.
- Необходимо предусмотреть систему обработки, если вода для питания или восстановления уровня обладает нестандартными характеристиками.
Ниже приводятся два эталонных параметра для нормальной воды:
 - pH=6÷8
 - Общая жесткость $\leq 35^\circ\text{F}$.

(*) Компания **BIASI** не отвечает за ущерб, вытекающий из неправильного выполнения системы выброса продуктов сгорания или из постоянного долива воды в котел.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

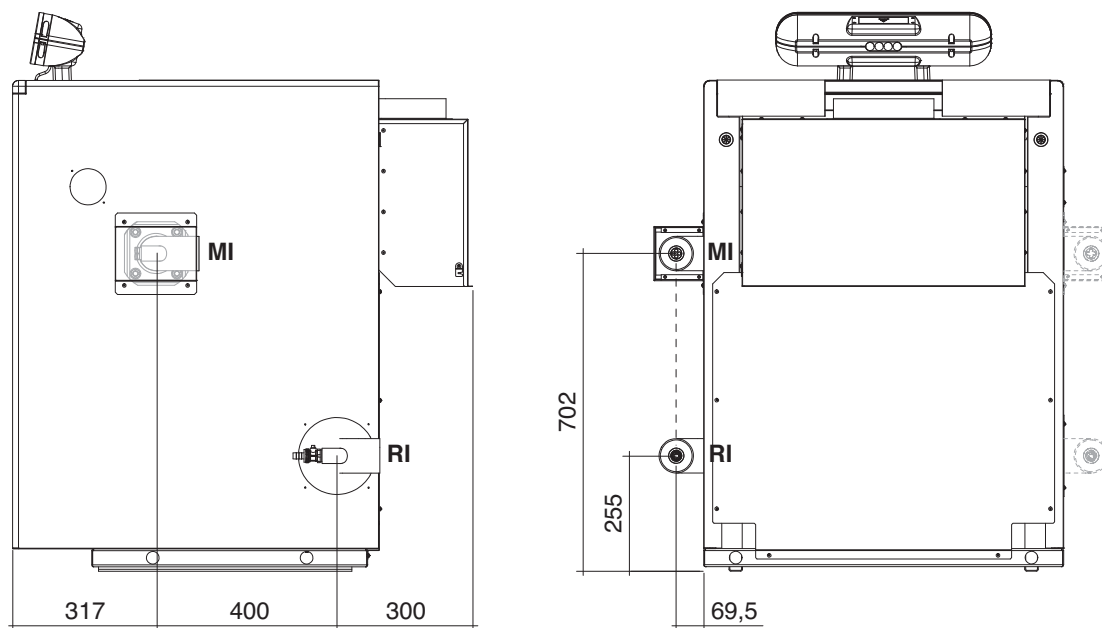
Приборы **Super Karra** разработаны и выпускаются для включения в отопительные системы.

Прибор выходит с завода готовым для установки прямого и обратного патрубка системы с правой стороны. Если того требуют условия установки, оба патрубка можно установить с левой стороны.

На рисунке приводятся характеристики гидравлических соединений:

MI Подача системы (Ø DN65)

RI Возврат системы (Ø DN65)



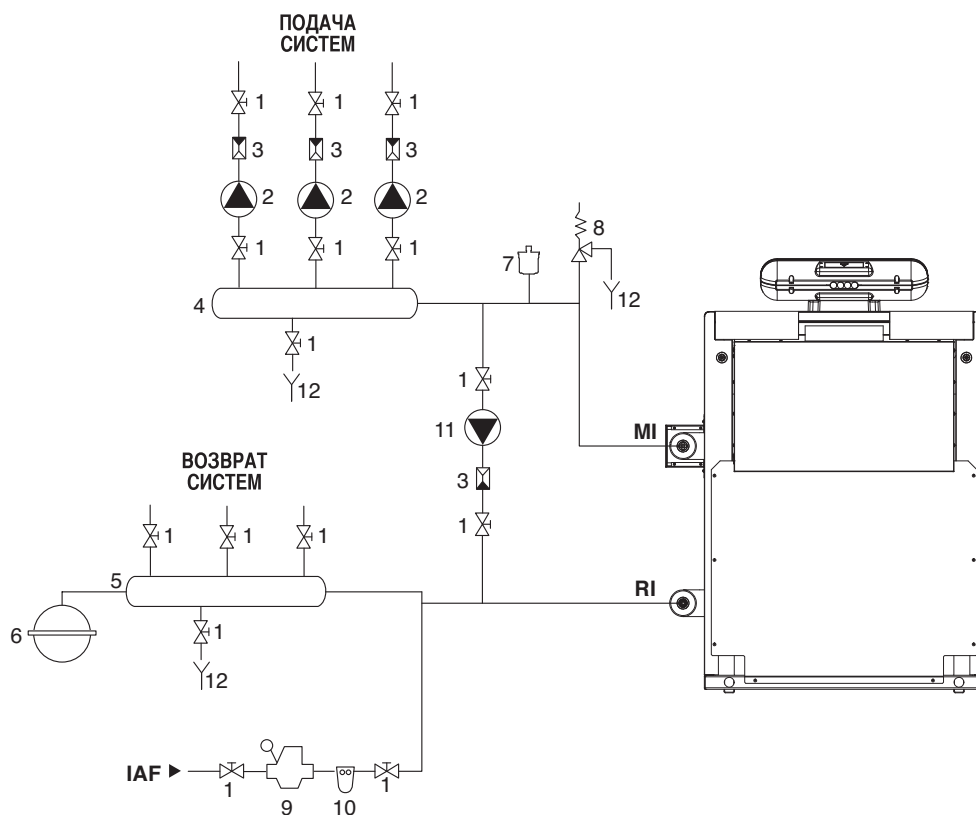
ПРИМЕЧАНИЕ

В целях оптимизации функционирования прибора во время его работы необходимо обеспечивать минимальную подачу воды, составляющую около 25% от общей подачи при $\Delta T=10^{\circ}\text{C}$.

При необходимости использовать подходящий противоконденсатный насос.

При непрерывной работе температура воды обратного контура должна быть $\geq 37^{\circ}\text{C}$.

ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА



- 1 Отсекающие клапаны
- 2 Рециркуляционные насосы
- 3 Прямые клапаны
- 4 Подающий коллектор
- 5 Обратный коллектор
- 6 Расширительный бак
- 7 Автоматический воздушный клапан
- 8 Предохранительный клапан
- 9 Редуктор давления
- 10 Фильтр / смягчитель
- 11 Противоконденсатный насос (при наличии)
- 12 Сливы

- MI Подача системы
- RI Возврат системы
- IAF Вход холодной санитарной воды
- UAC Выход горячей санитарной воды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Слив предохранительного клапана необходимо подключить к системе отвода. Компания BIASI не несет ответственность за возможные затопления, вызванные срабатыванием предохранительного клапана.
- В системах, заправленных антифризом, необходимо предусмотреть гидравлические отключающие устройства.
- Выбор и установка компонентов системы являются обязанностью установщика, который должен соблюдать действующее законодательство и правила хорошей технической практики.
- Расширительный бак отопительного контура должен полностью компенсировать расширение текучей среды, содержащейся в системе, и иметь предварительное давление 1,5 бар
В случае систем с открытым баком следует обеспечивать минимальный напор 10 метров.

ПРИМЕЧАНИЕ: установите воздушный клапан (7) в самой верхней точке системы.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА

Подключение приборов **Super Kappa** к подаче газа, как G20 (метан), так и G31 (пропан), необходимо выполнить с соблюдением действующих правил установки.

Перед выполнением подключения необходимо убедиться в том, что:

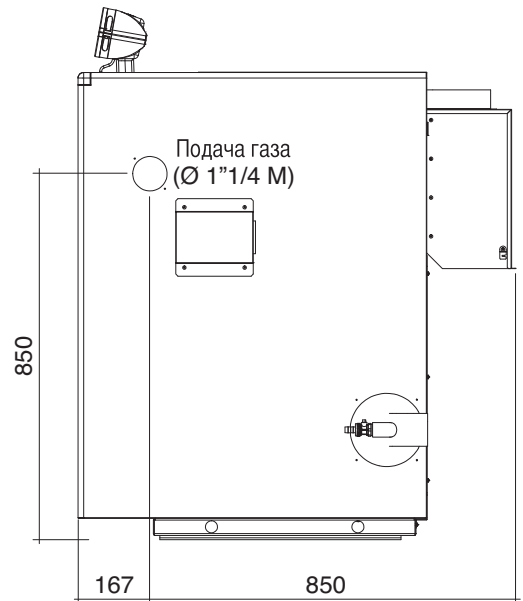
- тип газа соответствует газу, для которого подготовлен прибор
- трубопроводы были тщательно очищены, и в них нет отходов обработки.

Рекомендуется установить фильтр необходимых размеров.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Система подачи газа должна соответствовать производительности прибора, и должна быть оборудована всеми предохранительными и контрольными устройствами, предусмотренными действующими нормами.
- По завершении установки убедитесь в герметичности выполненных соединений.



МОНТАЖ ПРИБОРА

- Снимите заднюю крышку (1).
- Установите дымовыпускной короб (2), и зафиксируйте его винтами (3), входящими в комплект.
- Вставьте диффузор (4) (только для моделей от 120 до 190) в соответствующее гнездо, обращая внимание на то, чтобы отметка была обращена вверх.
- Приварите к прямому (5) и обратному (6) патрубкам отрезок трубы, необходимый для подключения к системе.
- Установите полученные таким образом прямой и обратный узлы на котел, устанавливая между ними уплотнительную прокладку (7), и закрепите их 4 винтами (8), входящими в комплект поставки.
- Заверните колодец для датчиков (9) в патрубок (5).
- Заверните переходник (10) и сливной кран (11) в патрубок (6).

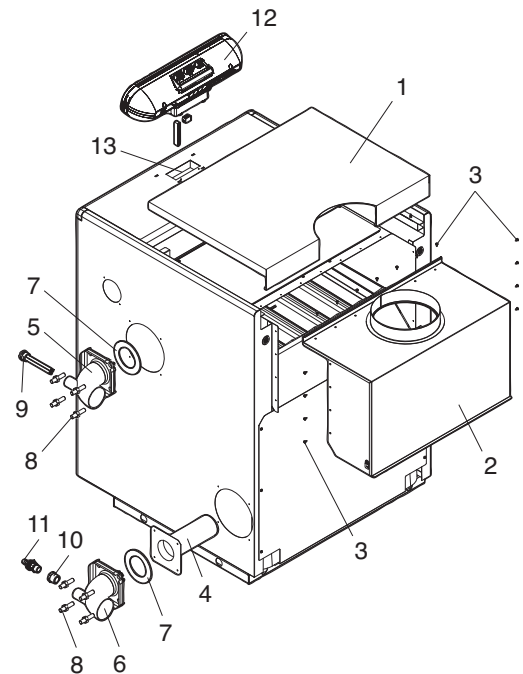
ВАЖНО

Патрубки (5) и (6) необходимо устанавливать с одной и той же стороны котла.

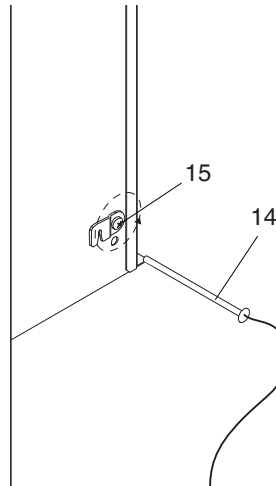
Котел выходит с завода готовым для установки патрубков с правой стороны. Если условия установки требуют переместить их на левую сторону, необходимо выполнить следующее:

- снимите металлические крышки с обшивки
- снимите глухие фланцы с левой стороны корпуса
- установите все детали на правую сторону.

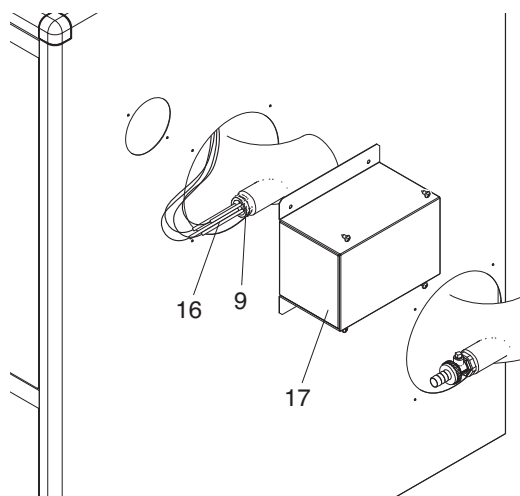
- Пропустите все элементы и капилляры термостатов и термометра панели управления (12) через отверстие (13) и зацепите панель за переднюю крышку, используя соответствующие гнезда.



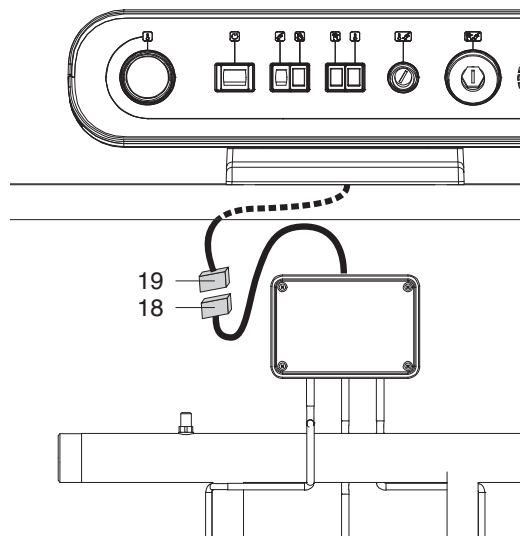
- Введите до конца элемент предохранительного термостата продуктов сгорания (14) в нижнее отверстие задней стенки котла (до упора), и закрепите его устройством (15), поставляемым вместе с принадлежностями.



- Установите остальные элементы (16) (регулирующего термостата, предохранительного термостата, термостата насоса и термометра) в колодец для датчиков (9), и закройте защитной коробкой (17).



- Соедините 6-контактный разъем (18) газового клапана или ответвительной коробки с разъемом (19) панели управления.



ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

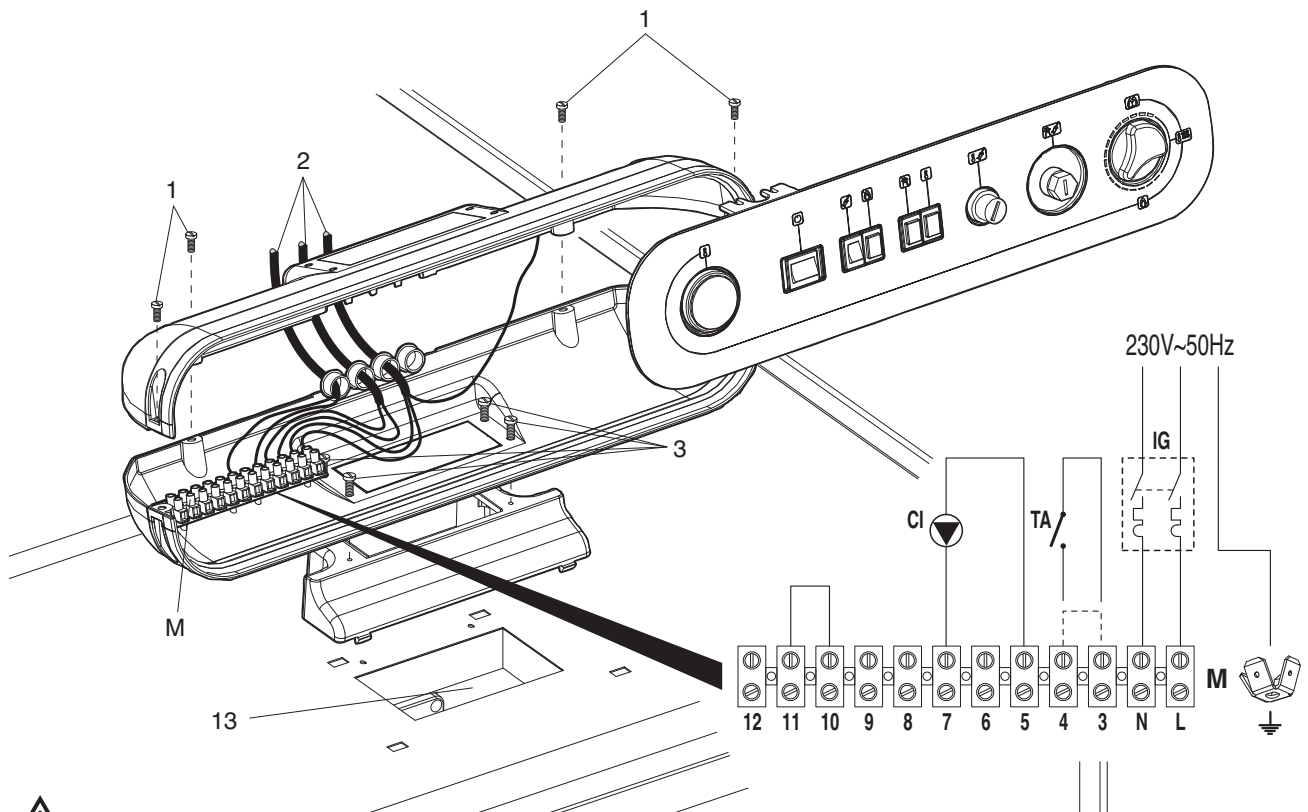
В приборах **Super Kappa** необходимо подключить к клеммной колодке в панели управления кабель питания, термостат помещения (TA) и рециркуляционный насос системы (CI). Такие подключения должен выполнить установщик или профессионально подготовленный персонал. Чтобы получить доступ к клеммной колодке панели управления выполните следующее:

- Отвинтите 4 винта (1), закрывающие панель управления, и снимите ее верхнюю часть.
- Пропустите кабели (2) электрического питания, рециркуляционного насоса системы и термостата помещения через отверстия, подготовленные в задней части обшивки прибора, затем в проем (13) или в задние отверстия панели управления.

Используйте необходимые кабельные муфты с защитой от разрыва.

- Выполните подключения к клеммной колодке (M) так, как указано на рисунке.
- Прикрепите панель управления к обшивке при помощи четырех винтов (3).

Выполнив подключения, снова установите верхнюю часть панели и закрепите ее 4 винтами (1).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

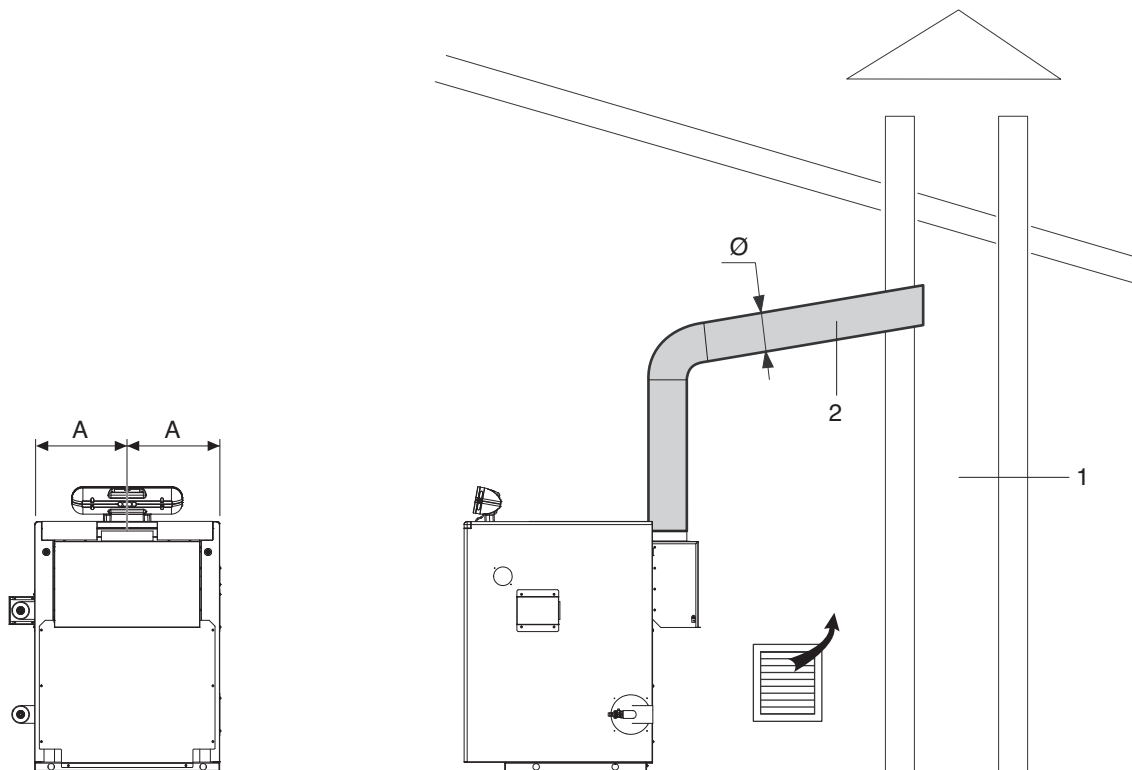
Следует обязательно:

- Установить термомангнитный, всеполюсный выключатель (разъединитель линии), соответствующий нормам EN
- Соблюдать подключение L (фаза) – N (нейтраль)
- Длина заземляющего проводника должна превышать длину проводников L (фаза) - N (нейтраль) не менее, чем на 2 см
- Для выполнения любых работ электрического плана необходимо ссылаться на электрические схемы
- Выполнить подключения к исправной системе заземления (*).
- **НЕ** использовать водопроводные трубы для заземления прибора.

(*). Компания **BIASI** не отвечает за возможный ущерб, вызванный незаземлением прибора и несоблюдением указаний, приведенных на электрических схемах.

ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ

Дымоотводящую трубу необходимо выполнить в соответствии с действующими нормами и законодательством. Она должна состоять из жестких труб, выдерживающих высокие температуры, воздействие конденсата и механическое воздействие. Она должна быть герметичной.



Отметка подключения	Super Karra								
	70	85	99	120	140	155	175	190	
A	297	347	398	448	499	549	600	650	mm
Ø	200	220	220	250	250	300	300	300	mm

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Приборы **Super Karra** оснащены термостатом выброса продуктов сгорания, расположенным внутри дымовыпускного короба. При обнаружении возвратов продуктов сгорания он немедленно останавливает работу прибора.
- В данной конфигурации прибор забирает воздух для поддержания горения из помещения, где он установлен. Помещение **ДОЛЖНО БЫТЬ ОБОРУДОВАНО** вентиляционными отверстиями, выполненными в соответствии с техническими условиями.
- Неизолированные дымоотводящие трубы являются источниками потенциальной опасности.
- **Дымоход (1) должен иметь правильные размеры с учетом низкой температуры продуктов сгорания, и должен обеспечивать необходимую тягу (смотри таблицу с техническими данными).**
- **Дымоходы (1) и дымоотводящие трубы (2) неправильного размера или неисправные могут привести к образованию конденсата, отрицательно сказаться на параметрах сгорания, и создавать шум.**
- Уплотнения в точках соединения необходимо выполнить из материалов, выдерживающих температуру не менее 250°C (например, замазка, мастика, составы на основе силикона).
- Запрещается закупоривать или уменьшать размеры вентиляционных отверстий.

ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ

Приборы серии **Super Kappa HE** оснащены кранами для заполнения и слива системы, поэтому такие краны необходимо предусмотреть в момент установки. Поэтому, на возвратной линии прибора следует предусмотреть необходимую систему заполнения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

прибор не оборудован системами для сброса воздуха. Если системы расположены ниже генератора, то обеспечьте автоматический выпуск воздуха в самой верхней точке системы (генератор/система).

Перед началом операций по заполнению и сливу системы следует:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"

ЗАПОЛНЕНИЕ

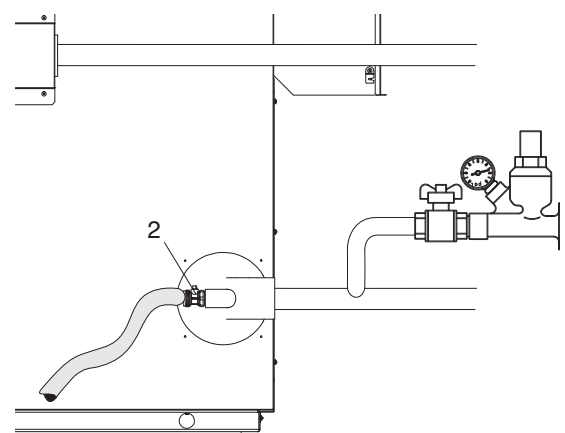
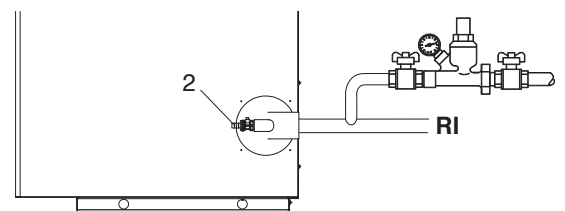
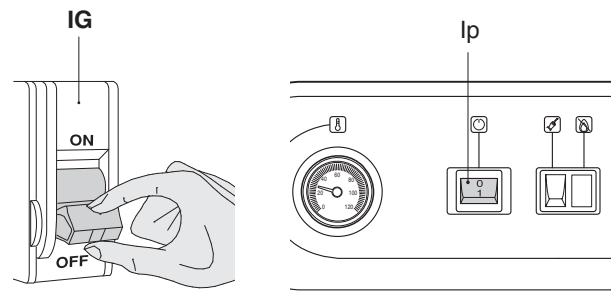
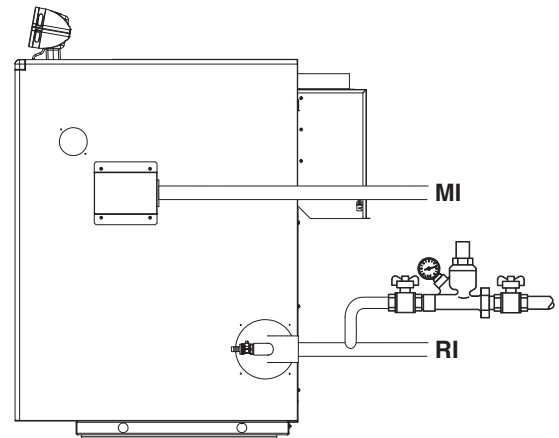
- Убедитесь, что сливной кран закрыт
- Проверьте, что предварительное давление установленного расширительного бака составляет **1,5 бар**
- Откройте отсекающие устройства гидравлической системы и медленно заполните, вплоть до определения по манометру значения **1,5 бар в холодном состоянии**.
- Закройте отсекающие устройства гидравлической системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае систем с открытым баком следует обеспечивать минимальный напор 10 метров.

СЛИВ

- Убедитесь, что отсекающие устройства гидравлической системы закрыты
- Подключите сливной кран и откройте его.



ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

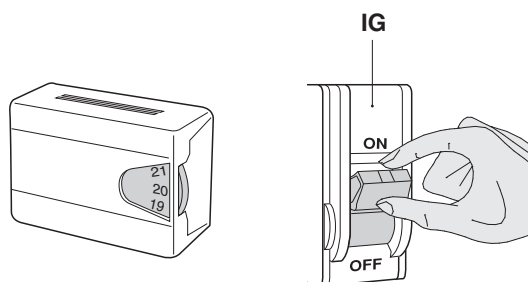
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

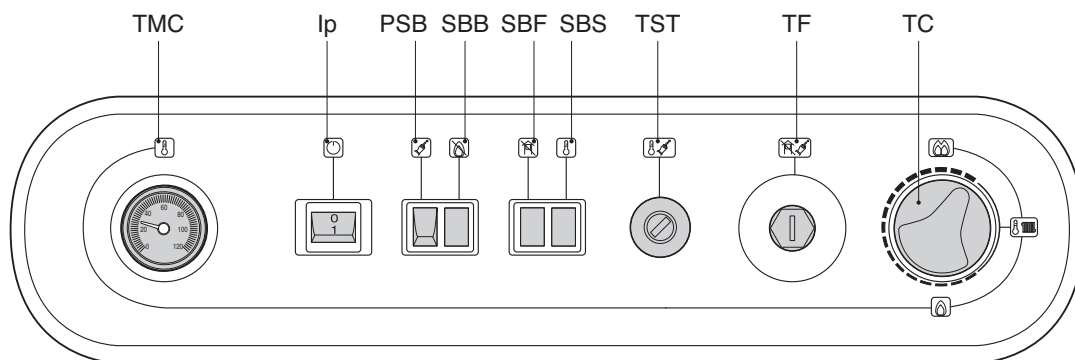
- что топливные краны и отсекающие краны отопительной системы открыты
- Давление гидравлического контура в холодном состоянии находится в пределах 1 - 1,5 бар, и что из системы выпущен воздух
- Предварительное давление расширительного бака составляет 1,5 бар
- Электрические подключения были правильно выполнены
- Отводы продуктов сгорания и отверстия для всасывания воздуха для поддержания горения были выполнены надлежащим образом.

Для ввода прибора в эксплуатацию:

- Отрегулируйте термостат помещения на нужную температуру (~20 °C)
- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено"
- Отрегулируйте двойной термостат котла (TC) так, как показано на рисунке.



Прибор выполнит операции запуска и останется включенным до достижения заданной температуры.



В случае возникновения неисправности при воспламенении или работе горелка выполнит "ОСТАНОВКУ С БЛОКИРОВКОЙ".

- Красная сигнальная лампа (SBB) "горит" в случае блокировки горелки
- Красная сигнальная лампа (SBF) горит в случае срабатывания термостата продуктов сгорания (TF).
- Красная сигнальная лампа (SBS) горит в случае срабатывания предохранительного теплового термостата (TST).

В случае невоспламенения, вызванного блокировкой горелки, красная лампа (SBB) горит, для восстановления условий запуска необходимо:

- Подождать прилб. 1 минуту
- Нажать кнопку разблокировки горелки (PSB)
- Подождать новое выполнение всей процедуры запуска, вплоть до воспламенения факела.

В случае блокировки ввиду срабатывания термостата продуктов сгорания, красная лампа (SBF) горит, для восстановления условий запуска:

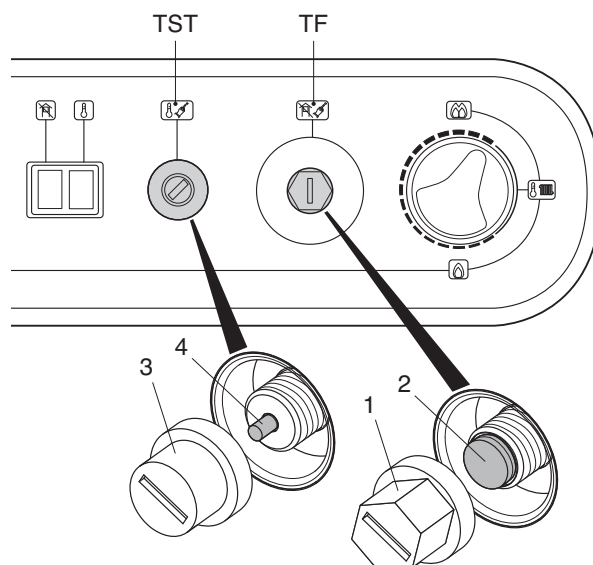
- Снимите колпак (1) с термостата продуктов сгорания (TF)
- Нажать кнопку ручного восстановления работоспособности (2)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.

ВАЖНО

В случае многократного срабатывания термостата продуктов сгорания убедитесь, что трубопровод отвода продуктов сгорания не засорен, и что он был правильно выполнен.

В случае блокировки ввиду срабатывания предохранительного теплового термостата, красная лампа (SBS) горит, и термометр котла (ТМС) ($T \geq 110^{\circ}\text{C}$), для восстановления условий запуска:

- Подождите, пока температура котла не опустится ниже 75°C
- Снимите колпак (3) с предохранительного теплового термостата (TST)
- Нажмите шток ручного восстановления работоспособности (4)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.

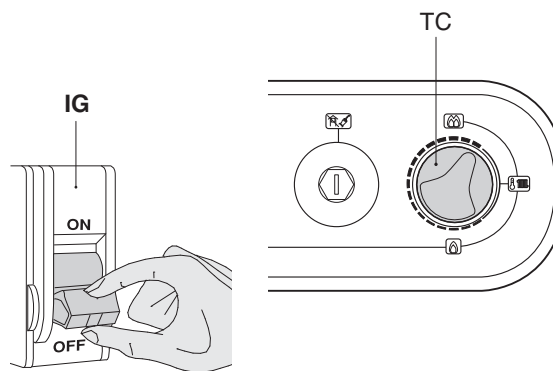


ПРОВЕРКА

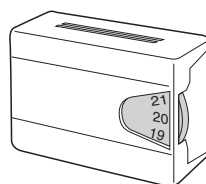
После выполнения запуска убедитесь, что прибор выключится и, затем, снова включится:

- Изменяя регулировку двойного термостата котла (TC).

--Переводя общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено" и/или "выключено".



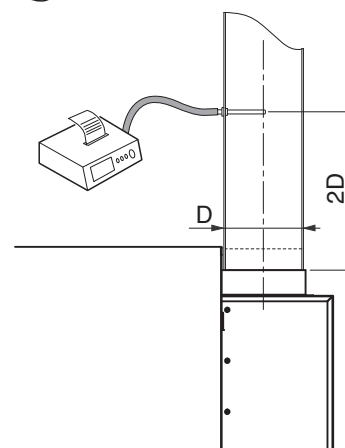
- Изменяя настройку термостата помещения.



Убедитесь, что рециркуляционный насос свободно вращается.

Если все эти условия были удовлетворены, запустите прибор и выполните анализ продуктов сгорания (см. таблицу технических данных).

Отверстие для забора анализируемых продуктов сгорания необходимо выполнить на прямолинейном участке дымоотводящей трубы, на расстоянии не менее двух диаметров от выхода прибора (смотри действующие нормы).



ЗАВОДСКАЯ РЕГУЛИРОВКА

Приборы **Super Kappa** поставляются подготовленными для работы на газу G20 (метан), как указано на табличке газа, прикрепленной к прибору. На заводе они были отрегулированы в соответствии со значениями, приведенными в таблице (с допуском $\pm 5\%$).

Параметры	G20									
	70	85	99	120	140	155	175	190		
Низший индекс Воббе	45,70									MJ/m ³
Номинальное давление питания	20									мбар
Главная горелка:	количество форсунок	4	5	6	7	8	9	10	11	шт.
	диаметр форсунок	3,65						3,60		
Форсунка пускового факела	1 x 0,45									n° x Ø mm
Подача газа	Макс.	8	10,1	11,4	14,1	16,1	18,1	20,1	21,5	m ³ /h
	Наим.	5	6,2	7,5	8,7	9,9	11,2	12,4	14	m ³ /h
Давление на форсунках	Макс.	12,8	12,8	12,8	12,8	12,8	12,8	13,2	13,2	мбар
	Наим.	4,8	4,8	4,8	5,1	5,1	5,1	5,5	5,5	мбар

Ссылочные данные: Температура - 15°C; Давление - 1013 мбар.

Регулировку необходимо проверить или снова выполнить после проведения любых работ по техобслуживанию или после замены газового клапана, этой операцией должны заниматься исключительно Служба техпомощи или квалифицированный персонал.

Для выполнения заводской регулировки выполните следующее:

- Ослабьте винты точек отбора давления (1) и (2), и подключите к ним манометры.
- Убедитесь, что давление подачи газа в точке (1) составляет **20 мбар**.
- Введите прибор в эксплуатацию так, как описано в главе "Первый ввод в эксплуатацию"

РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ НА ФОРСУНКАХ - макс. и мин.

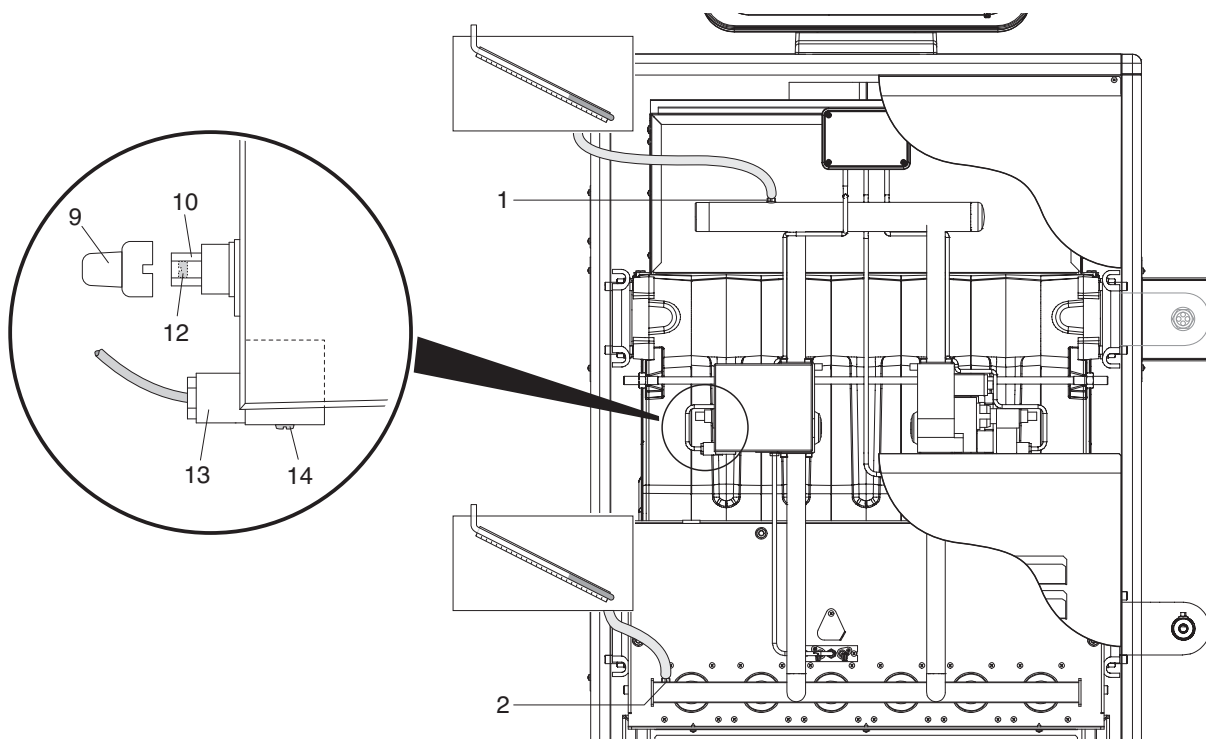
- Удалите защитную пробку (9) с каждого клапана.

Макс. давление

- Плавно и равномерно поворачивайте отверткой шестигранную гайку (10) каждого регулятора до тех пор, пока манометр, подключенный к точке отбора давления (2), не будет показывать значение, указанное в таблице.
- Установите главный выключатель (Ip) в положение "выключено" и выключите прибор.

Мин. давление

- Удалите разъем (13), предварительно отвинтив блокировочный винт (14).
- Включите работу прибора, установив главный выключатель (Ip) в положение "включено".
- Плавно и равномерно поворачивайте отверткой винт (12) каждого регулятора до тех пор, пока манометр, подключенный к точке отбора давления (2), не будет показывать значение, указанное в таблице.
- Установите главный выключатель (Ip) в положение "выключено" и выключите прибор.
- Установите разъем (13) на место и заблокируйте его ранее снятым винтом (14).
- Установите защитную пробку (9) и опломбируйте ее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Осуществив регулировку, выполните анализ продуктов сгорания.

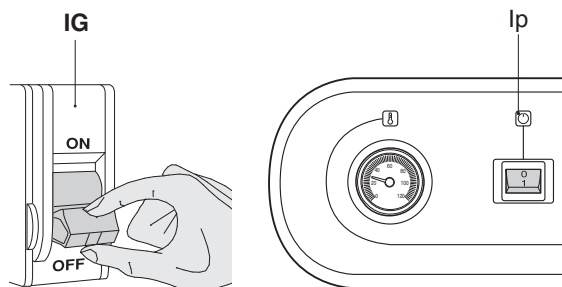
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Периодическое техобслуживание - это обязательство, предусмотренное по закону, которое необходимо выполнить для обеспечения безопасности, производительности и долговечности прибора.

Внутреннюю чистку прибора и удаление отложений, вызванных сгоранием, с теплообменных поверхностей необходимо выполнять **не реже одного раза два года**. Это необходимое условие в целях снижения потребления и выброса в атмосферу загрязняющих веществ, а также для поддержания эксплуатационных характеристик.

Перед началом операций по техобслуживанию и/или чистке следует:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"
- Закрыть отсекающие краны топлива.



НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистку обшивки прибора можно выполнять при помощи тряпок, смоченных в мыльной воде. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами.

Завершив чистку, тщательно высушите прибор.

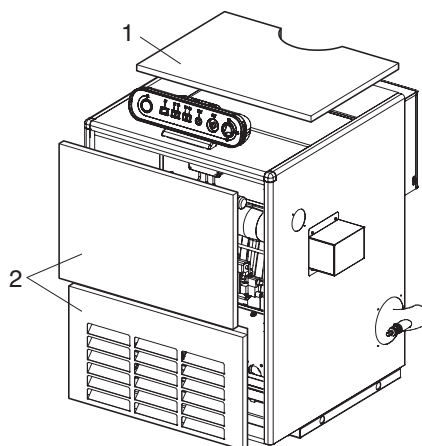
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или скипидаром.

ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

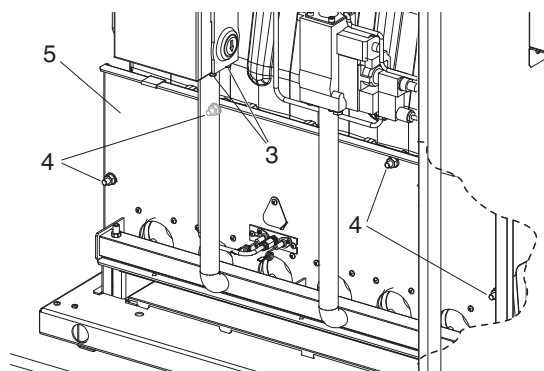
Демонтаж обшивки

- Откройте и снимите верхнюю (1) и переднюю (2) панель обшивки.



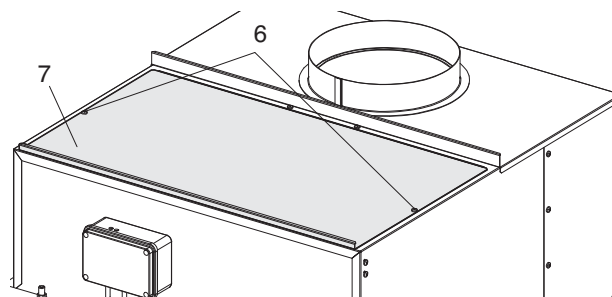
Демонтаж и чистка горелки

- Отвинтите четыре винта под шестигранный ключ (3), имеющиеся на каждом установленном газовом электроклапане, и отключите клапан от линии питания.
- Ослабьте крепежные гайки (4) горелки (5) и снимите ее.
- Осторожно очистите горелку, используя щетку или ершик.
- Проверьте износ горелки и при необходимости замените поврежденные трубы.



Демонтаж и чистка теплообменника

- Удалите крепежные винты (6) и снимите крышку (7) дымовывпускного короба.
- Воспользуйтесь ершиком или другим подходящим инструментом для чистки труб теплообменника, внутренних поверхностей и удалите остатки пылесосом.



Выполнив чистку, установите все детали на место, выполняя описанные выше операции в обратной последовательности, и проверьте герметичность соединений.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Запах газа	- Контур подачи газа	- Проверьте, что соединения герметичны, и что точки отбора давления закрыты
Запах несгоревшего топлива	- Контур продуктов сгорания	- Проверьте: - Герметичность соединений - Отсутствие засорения - Качество сгорания
	- Термостат продуктов сгорания	- Проверить работу и подключения термостата продуктов сгорания
Конденсат на дымоходе	- Низкая температура продуктов сгорания	- Проверьте подачу топлива
Неравномерное сгорание	- Давление газа горелки	- Проверьте регулировку
	- Установленные форсунки	- Проверьте диаметр
	- Чистка горелки и теплообменника	- Проверьте состояние
	- Засорение проходов теплообменника	- Проверьте чистоту проходов
Задержка воспламенения и пульсация горелки	- Давление газа горелки	- Проверьте чистоту проходов и давление питания
Теплообменник быстро загрязняется	- Сгорание	- Проверьте регулировку сгорания
Горелка не запускается, даже если требуется подача тепла	- Двойной термостат котла	- Проверьте двойной термостат и подключения
	- Сработал предохранительный термостат	- Проверьте работоспособность термостата котла. Восстановите работоспособность.
	- Сработал термостат продуктов сгорания	- Проверьте трубопровод отвода продуктов сгорания
	- Заблокированы приборы воспламенения и контроля пламени	- Проверьте приборы и группу воспламенения/обнаружения пламени
Генератор не запускается	- Отсутствие электрического питания (зеленая сигнальная лампа погашена)	- Проверьте: - электрические подключения
Блокировка генератора, вызванная срабатыванием предохранительного теплового устройства	- Загрязненный корпус генератора	- Очистите камеру сгорания
	- Недостаточная производительность горелки	- Проверьте регулировку горелки
	- Регулировка котла	- Проверьте исправность работы - Установите термостат котла на максимальное значение
Блокировка генератора, вызванная срабатыванием предохранительного теплового устройства	- Двойной термостат котла	- Проверьте исправность работы - Проверьте электрические подключения - Проверьте положение элементов датчиков
	- Отсутствие воды	- Проверьте воздушный клапан - Проверьте давление отопительной системы
Генератор находится при температуре, но отопительная система холодная	- Наличие воздуха в контуре	- Выпустите воздух из системы
	- Рециркуляционный насос	- Разблокируйте рециркуляционный насос - Замените рециркуляционный насос - Проверьте электрические подключения рециркуляционного насоса
	- Термостат помещения не включает подачу тепла	- Проверить термостат помещения и подключения
Пусковой факел загорается, но через 30" блокируется	- Полярность F-N перепутана	- Соблюдайте полярность

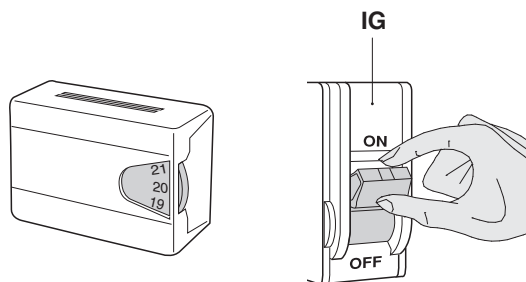
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Первый пуск прибора должна выполнить Служба техпомощи, после этого прибор может работать самостоятельно.

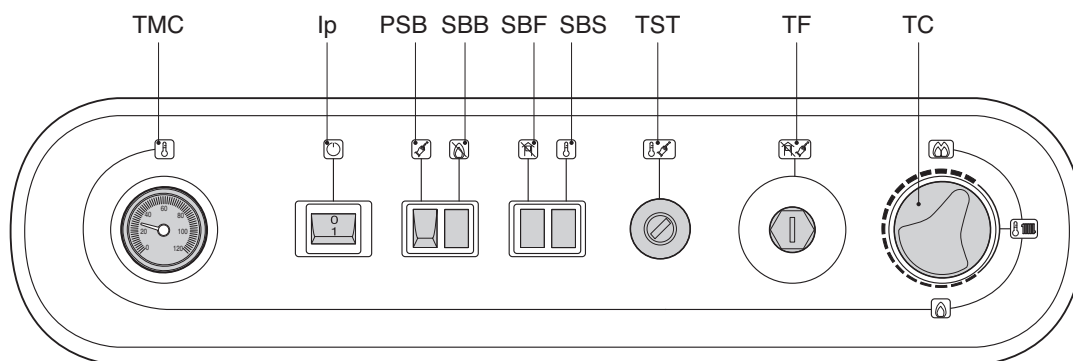
Пользователь сможет включать или выключать прибор, выполняя следующие операции:

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Отрегулируйте термостат помещения на нужную температуру (~20 °C)
- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено"
- Отрегулируйте двойной термостат котла (TC) так, как показано на рисунке.



Прибор выполнит операции запуска и останется включенным до достижения заданной температуры.



В случае возникновения неисправности при воспламенении или работе горелка выполнит "ОСТАНОВКУ С БЛОКИРОВКОЙ".

- Красная сигнальная лампа (SBB) "горит" в случае блокировки горелки
- Красная сигнальная лампа (SBF) горит в случае срабатывания термостата продуктов сгорания (TF).
- Красная сигнальная лампа (SBS) горит в случае срабатывания предохранительного теплового термостата (TST).

В случае невоспламенения, вызванного блокировкой горелки, красная лампа (SBB) горит, для восстановления условий запуска необходимо:

- Подождать прилб. 1 минуту
- Нажать кнопку разблокировки горелки (PSB)
- Подождать новое выполнение всей процедуры запуска, вплоть до воспламенения факела.

В случае блокировки ввиду срабатывания термостата продуктов сгорания, красная лампа (SBF) горит, для восстановления условий запуска:

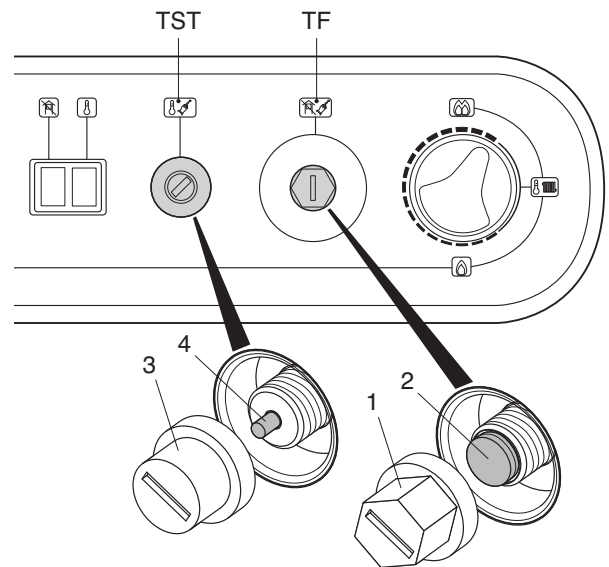
- Снимите колпак (1) с термостата продуктов сгорания (TF)
- Нажать кнопку ручного восстановления работоспособности (2)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.

ВАЖНО

В случае многократного срабатывания термостата продуктов сгорания убедитесь, что трубопровод отвода продуктов сгорания не засорен, и что он был правильно выполнен.

В случае блокировки ввиду срабатывания предохранительного теплового термостата, красная лампа (SBS) горит, и термометр котла (TMC) ($T \geq 110^{\circ}\text{C}$), для восстановления условий запуска:

- Подождите, пока температура котла не опустится ниже 75°C
- Снимите колпак (3) с предохранительного теплового термостата (TST)
- Нажмите шток ручного восстановления работоспособности (4)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.



ВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В случае кратковременного отсутствия, например на выходные, непродолжительные поездки и т.д., если температура на улице выше НУЛЯ, выполните следующие операции:

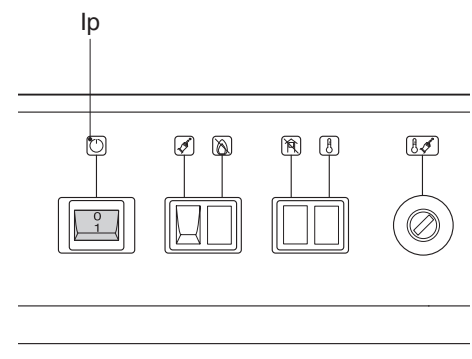
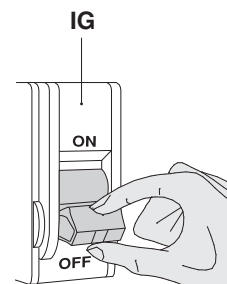
- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено".

ВАЖНО

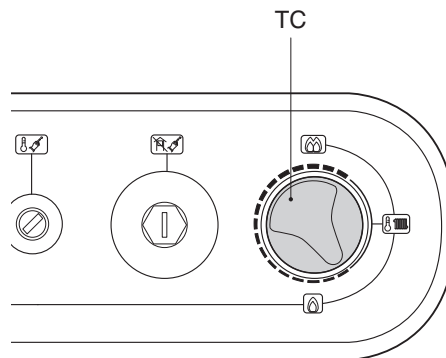
Если температура на улице может опуститься ниже НУЛЯ, то описанную выше процедуру НЕ СЛЕДУЕТ выполнять.

После этого необходимо:

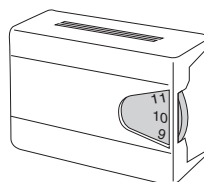
- Оставить прибор в работающем состоянии; то есть, общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) щита управления должны находиться в положении "включено"



- Настройте двойной термостат котла (TC) на минимальное значение регулировки



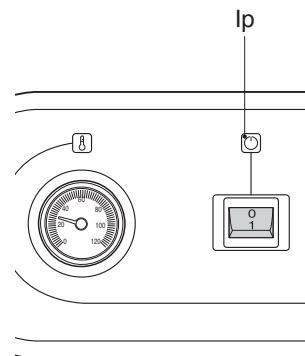
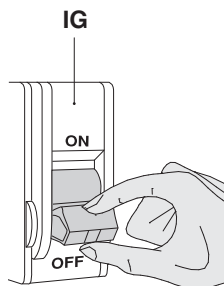
- Задать термостат помещения на значение около 10°C или на функцию "защиты от замерзания", если она предусмотрена.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД

В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить следующие операции:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"



- Закрывать отсекающие краны топлива и системы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если имеется опасность замерзания, то опорожните системы.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Напоминаем, что закон ОБЯЗЫВАЕТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ОТОПИТЕЛЬНУЮ СИСТЕМУ выполнять силами ПРОФЕССИОНАЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ и ИЗМЕРЕНИЕ КПД СГОРАНИЯ.

Служба техпомощи может выполнить это важное, предусмотренное законом обязательство.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ предоставляет следующие преимущества:

- Повышение безопасности
- Уменьшение стоимости эксплуатации
- Увеличение срока службы котла
- Уверенность, что вы не получите большие штрафы в случае проверки.

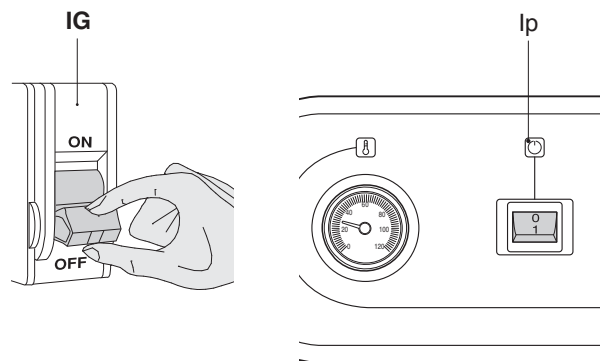
ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА

Внутреннюю чистку прибора и удаление отложений с теплообменных поверхностей, вызванных сгоранием, профессионально квалифицированный персонал должен выполнять **не реже одного раза два года**.

Это необходимое условие в целях снижения потребления и выброса в атмосферу загрязняющих веществ, а также для поддержания эксплуатационных характеристик.

Перед началом операций по чистке следует:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено".



НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистку обшивки прибора можно выполнять при помощи тряпок, смоченных в мыльной воде. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами.

Завершив чистку, тщательно высушите прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или скипидаром.



60101591

Manuale cod. 60101591 - Rev. 4 - (02/09) (36 pagine totali)

BIASI S.p.A.

37135 VERONA (Italy) – via Leopoldo Biasi, 1

Тел. 045-80 90 111 – Факс 045-80 90 222

Интернет <http://www.biasi.it>

Компания BIASI постоянно заботится о совершенствовании своей продукции, поэтому внешние и размерные характеристики, технические данные, оснастка и принадлежности приборов могут потерпеть изменения.